

JA' AN SCARTA NAJ PABLO TET EB CREYENTE A CONOB FILIPOS

Yichbanil Scarta Naj Pablo

¹ Ja' tinani' xin, jain Pablo jin ti', yetoj naj Timoteo, yak'omal servil Jesucristo kei. Tol chi katoj jun cu carta ti' e ex je masanil jex yet xa Dios a conob Filipos, jex junxane je ye yetoj Cristo Jesús. Je yet pax ye jun carta ti', jex anciano c'al jex diácono a conob Filipos tu'. ² Chi koche chi x'ox swatx' c'ulal cu Mam Dios c'al naj Kaawil Jesucristo e ex. Chi koche pax tol ey watx' c'ulal snan je xol titu', yutol watx' jex yul sat Dios tinani'.

Xa Naj Pablo Yu Eb Creyente

³ Ja' yet chex jin na'ontej jun jun el, chi wal yu diosalil tet cu Diosal je yu. ⁴ Ja' yet chin txali jun jun el, chin txali yin tzala c'ulal je yu je masanil. ⁵ Yutol yet tax c'al jix je yaon oc je c'ul yin Cristo masanta' c'al tinani', junxane mulnailal chi kun yin sk'aneal yet colbanile tinani'. ⁶ Ja' Dios jix x'a' el yich smulna oc yin je pixon. Ja' tinani', wotaj sic'lebil, tol oj mulna c'al oc je yin masanta' c'al yet jun c'ual yet oj jul Jesucristo yin scaelal. ⁷ Smoo ton quey tu' chin na' je yin je masanil, yutol caw cam c'ulnebil jex wu an. Cax c'al ey jin oc preso jaxca ti', cax c'al chin apni sattaj eb yaaw yu to waloni, tol yel jun sk'aneal yet colbanile ti', pero laan je cha'on swatx' c'ulalil Dios wetoj. ⁸ Yotaj Dios tol caw cam c'ulnebil jex wu an je masanil yetoj scam

c'ulal Jesucristo. ⁹ Chin k'an tet Dios je yu, tol chi a can je cam c'ulal, catu' chi yak'on sjelanil e ex. Chin k'an pax tet, tol chex a can yin sna'cha el masanil tzettaj yetal je yu, ¹⁰ yet watx' chi c'al je yotajne el oj, beytet wan tzettaj yetal watx' yul sat Dios. Catu' chi jichanbi oc je na'bal, yet watx' ja' yet oj jul Cristo, c'am ojab nioj man tz'ajan oj jex yul sat. ¹¹ Oj oc Jesucristo je yetoj, yet watx' jichan c'al oj je yute je beybal. Ta jaxca tu', oj txeclo el je yin tzet utbil, tol caw miman swatx'il sc'ul Dios, catu' chi al-le watx' k'ane tet Dios.

Ma Cus A Naj Pablo Yu Sya'ilal Jix Jul Yiban

¹² Jex wux'taj, jex wanab, chi woche pax chi na'cha el jun xa ti' je yu. Tol ja' tzet jix jul wiban ti' an, man pena oj wet, pero tol yu, yuxan chi a can yal-le can el sk'aneal yet colbanile tinani'. ¹³ Ila, tol masanil eb soldado c'al eb yaaw, c'al wan xa eb ánima titi', jix c'al yab eb masanil, tzet utbil tol asan yu ey oc jin c'ul yin Cristo, yuxan ey jin oc preso. ¹⁴ Ja' yet jix yilon eb creyente, tol tec'an chi wute jin ba yul preso ti', ec'al eb chi c'al yi' yip wu an. C'am xa chi xiw yalon el sk'ane Dios eb titi'. Caw chi stec'ba sba eb yin naj Kaawil. ¹⁵⁻¹⁷ Yel toni, ey wan eb chi chichon oc sc'ul win an, caw chi chichon sc'ul eb. Yu c'al tu' chi yalon el sk'aneal Cristo eb. Man yin oj masanil sc'ul eb chi yalon el eb. Tu' c'al chi yi' a can sba eb. Ja' chi yoche eb tol yel chi wil sya'ilal yul preso ti', yuxan chi yal el sk'aneal naj Cristo. Pero ey pax wan xa eb xin, yin masanil sc'ul eb chi yalon el eb, yutol chin scam c'ulne eb. Yotaj eb, tzet utbil tol e jin ec' titi' yu walon el oj, tol caw yel jun sk'aneal yet colbanile

ti'. ¹⁸ Pero jainti', c'am tzet chin na' yu wan tu'. Cax c'al yin masanil sc'ul eb chi yalon el eb, cax c'al c'amaj, pero chin tzalai, yutol ja' sk'aneal Cristo lalan yalon el eb.

Yel xa c'al chi jul jin tzala c'ulal, ¹⁹ yutol wotaj an, cax c'al chi wab sya'il tinani', pero watx' oj jin el oc oj, yutol ey oc naj Yespíritu Jesucristo wetoj an, catu' lalan je txali wu an. ²⁰ Caw, chi woche tol c'am chi el jin q'uixwil yu tzet chi wun an. Chi woche, caw tec'an c'al chi wute walon el oj, jaxca ton c'al chi wute jin ba ti'. Ta jaxca tu', cax c'al iquis jin, cax c'al chin cam an, pero oj txecló can el win, tzet utbil tol caw miman yel oc apnoj Cristo. ²¹ Yutol jainti', ja' yet iquis jin ti' an, asan Cristo na'an wu. Jaxa yet oj jin cam an, ec'ban swatx'ilal oj jin cha' an. ²² Ta iquis jin to ec' yul yiban k'inal ti' nioj xa, chi ske' jin mulna nioj xa yin yet naj Kaawil. Pero ¿txequeel, beytet junoj yel watx', ta chin cam an, ma iquis jin nioj xa an? ²³ C'am chi na'cha el wu, beytet junoj watx'. Chi woche chin cam an, yet watx' chi ske' wapni eyman bey ey ec' Cristo, yutol jaxca tu' yel watx' wet. ²⁴ Pero je yu, jaexti', yuxan سوالیل iquis jin nioj xa yul yiban k'inal ti'. ²⁵ Yuxan, wotaj sic'lebil, tol oj jin to can ec' nioj xa je yetoj. Oj jex jin col nioj xa, yet watx' che yi' je yip, catu' chi c'al jul je tzala c'ulal, yutol che yaoc Cristo yin je c'ul. ²⁶ Yuxan, oj jin toj e ex tu' junel xa, yet watx', che yalon je watx' k'ane tet Cristo Jesús wu c'al. ²⁷ Pero cax c'al oj jin toj e ex tu' an, cax c'al c'amaj, watx' ojab c'al che yute je beybal jaxca yalon Cristo yin sk'aneal yet colbanile. Ta jaxca tu', oj wab je k'umal, tzet

utbil tol ja'c'ala' tec'an je yei, catu' tol ja'c'ala' junne na'bale je ye titu'. Oj wab pax oj, tol jun laan c'al je yaon oc je c'ul yin jun sk'aneal yet colbanile, catu' caw tec'an je ye yin. ²⁸ Manchej jex xiw tet eb chi chichon oc sc'ul kin. Jaxca tu' oj je yute je tx'oxon el oj, tol oj q'uey can el eb yin junelne. Yetoj pax oj, jaxca tu' oj yun xeclo el oj, tol ey xa cu colbanil, yutol quey tu' oj yute x'oxon el tol oj yun Dios. ²⁹ Yu swatx' c'ulal Cristo jix x'ox e on, man asanne oj tol ey kalon ket kaon oc cu c'ul yin, pero ey pax kalon ket kaben sya'ilal yetoj. ³⁰ Jaexti', jun laan je yak'on je yip je tec'ban je ba wetoj an. Je yilnaj jin, tol caw tec'an wutenaj jin ba je nan je xol. Tinani', lalan je yabeni, tol ja'c'ala' tec'an c'al chi wute jin ba titi' an.

2

Yin Yeynajil Jix Jul Yute Sba Naj Cristo

¹ Chi cu yiptze Cristo. Chi yak' cu miman c'ulal, yu scam c'ulal kin. Junxane ke yetoj naj Yespíritu tinani'. Ja' naj chi ak'on cu cam c'ulal, yet watx' chi ok' cu c'ul yin eb ket animail. ² Yu wan tu', yuxan caw junxane ojab che yute je na'bal yin naj. Jun laan ojab che yute je cam c'ulnen je ba. Jun laan ojab che yute je na'on masanil tzettaj yetal. Junne ojab na'bale je yei. Ta che beybalne jaxca tu', oj jul jin tzala c'ulal je yu titi'. ³ C'am chi ske' ki'on can cu ba, catu' chi cu meynen cu ba. Pero tol yeynajil ojab chi kute cu ba. Quey ojab tu' chi kute cu na'bal jun jun jon, tol yel ojab miman yel oc apnoj eb ket animail e on. ⁴ Man ojab asanne oj jon yel xa c'al chi cu na' cu ba cu txojli, pero sowalil ojab chi cu na' pax tzet ye oc eb ket animail masanil.

⁵ Laan ojab chi kute cu na'bal jaxca yutenaj sna'bal Jesucristo. ⁶ Ja' Cristo tu', junne c'al ye yetoj Dios yet peyxa. Cax c'al junne ye yetoj, pero jix el yin sc'ul, catu' jix bejon can jun bey ey yalon yet yetoj Dios tu'. C'am nioj tzet jix sna' yet jix bejon can oj. ⁷ Yuxan jix sbej can masanil yet tu', catu' jix tita, jix jul yuten sba chejabilal. Jix jul yak' sba aloj yin animail. ⁸ Ja' yet ey ec' yin animail tu', caw yeynajil jix yute c'al sba, masanta' c'al jix cami. Jix yak' techa yet yak'le cam yin te' culus. Caw q'uixwiltaj jix yun scami. ⁹ Yuxan, caw miman yel oc apnoj yu Dios tinani'. Ja' jix ak'on jun sbi naj. Ja' jun sbi tu', yel ec'ban yel oc apnoj yintaj masanil wan xa bie. ¹⁰ Quey tu' yutenaj Dios jaxca tu', yet watx', masanil eb ey bey satcan, c'al masanil eb ey sat tx'otx' ti', c'al eb ey yul tx'otx', ja' yet oj yaben sbi Jesús eb, oj ey kaan eb masanil tet. ¹¹ Catu' oj yalon masanil eb jaxca ti': "Ja' Jesucristo, Kaawil," xi eb. Jaxca tu' oj yun xeclo el oj, tzet utbil tol caw miman yel oc apnoj cu Mam Dios.

Jaxca Tzejtebal Ye Eb Creyente Yul Yiban K'inal Ti'

¹² Yuxan, jex jin cam c'ulnebil, jijjom ojab c'al che yute je ba, jaxca c'al ta' je beybal. Ak' wej je yip, yin yeynajil che yute je ba, yin xiw c'ulal, yet watx' chi tz'ajna je colbanil. Man ojab asanne oj yet ey jin ec' je yetoj titu', catu' che yuneni, aan nej caan yin je jijen wan ti', yet c'am jin ey jin ec' je yetoj. ¹³ Yutol ja' Dios ey oc ketoj. Ja' chi ak'on cu na' kunen watx'ilal, catu' ja' chi ak'on pax kune. Chi yute jaxca tu', yutol quey tu' chi yoche chi yune'. ¹⁴ Ja' yet chi ak'le je yun junoj tzet yetal,

man ojab yin oj chichon c'ulal che yune'. Man ojab yin pena k'ane che k'anle tzet yuxan chi ak'le je yune'. ¹⁵ Manchej je yun jaxca tu', yet watx' c'am mac txequel oj alon oj, tol ey je mul ma je penail. Cax c'al chex ec' snan xol ánima c'am swatx'il, ma snan xol eb pena sna'bal, ja' jaex yuninal jex xa Dios ti', c'am xa tzet man watx' oj ey oc je yin jaxca eb tu'. Pero tol jaxca weycan chi k'oplabi xol k'ej k'inal, jaxca tu' jex snan xol eb. ¹⁶ Yutol che yal el sk'ane Dios snan xol eb, jun k'ane chi alontej yu cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal. Yu jun tu', caw oj jin tzala a je yu yet oj jul Cristo, yutol wotaj, tol man na'ba c'al oj jix wak' wip jin mulna je nan je xol. ¹⁷ Lalan je yaon oc je c'ul yin Cristo tinani'. Jix je yak' je ba tet, jaxca junoj xaambal chi ak'le tet Dios. Jainti', chi wak' pax jin ba tet Cristo je yetoj. Yu jun tu', yuxan cax c'al oj jin ak'le cam jaxca junoj xaambal tinani', pero oj jin tzala c'al ta' a. Jun laan xa oj wute wak'on tzala jin c'ul je yetoj. ¹⁸ Tzalan nej jaexti' xin, yet watx' jun laan che yute je yak'on tzala je c'ul wetoj an.

Ja' Tzet Jix Yaltej Naj Pablo Yin Naj Timoteo Yetoj Naj Epafrodito

¹⁹ Chi woche tol tuxa chin chejtoj naj Timoteo ti' e ex tu', ta jaxca tu' chi el yin sc'ul naj Kaawil Jesús. Yutol chi woche chi wabe, tzet utbil je ye titu' an, catu' oj tzalaboj a jin c'ul je yu an. ²⁰ Yutol c'am junoj xa mac txequel laan sna'on wetoj titi'. C'am wanoy xa eb chex na'ontej ketoj jon. ²¹ Yutol jun jun c'al mac txequel, asan yet eb chi sna'. C'am nioj chi sna' eb yin smulnail Cristo Jesús. ²² Pero je yotaj xa, ja' naj Timoteo ti', caw

otajbil xa sbeybal, jaxca junoj c'aale yetoj smam, jaxca tu' yak'on Timoteo ti' wetoj an. Caw chi yak' servil naj Kaawil wetoj an, yin yalon el sk'aneal yet colbanile. ²³ Yuxan, ja' to yet oj wilon an tzet oj yun wel oc tinani', chi woche chin chejtoj naj Timoteo ti' e ex tu' an. ²⁴ Yetoj pax oj, chi waoc naj Kaawil yip oj jin c'ul an, tzet utbil tol jainti', tuxa oj jex toj wil an. ²⁵ Chin na' pax oj, tejan sowalil oj jin chej pax toj kuŕtaj Epafrodito. Naj kuŕtaj chej biltej je yu, yu jul jin yak'on servil. Caw tec'an chi yute sba smulna wetoj yin yet naj Kaawil. ²⁶ Caw chi yoche chex to yil can oj. Caw chex sna'tej, yutol jix je yabe, tol caw ya' ey naj titi'. ²⁷ Yel, nianxane ton ma cam naj titi'. Pero jix to ok' sc'ul Dios yin naj. Yuxan jix wa'xi sc'ul naj. Man asanne oj yin Epafrodito ti' jix ok' sc'ul Dios, pero jix ok' pax sc'ul win an, yu jix wa'xi sc'ul naj tu', yuxan c'am chin na' miman cus c'ulal titi' an. ²⁸ Yuxan, chi woche chin chejtoj naj e ex tu', yet watx' chex tzala a oj, yet che yilon yapni naj e ex tu' junel xa. Ta jaxca tu' xin, c'am xa miman jin bis c'ulal titi' an. ²⁹ Cha' wej apnoj naj yin tzala c'ulal je nan je xol, yutol je yuŕtaj pax je ba yetoj naj yin naj Kaawil. Masanil c'al eb laan sna'bal jaxca naj Epafrodito ti', ey ojab yel oc apnoj eb yul je sat. ³⁰ Ja' jun kuŕtaj ti', tutun caw nianxane ma cam oj, yu c'al lalan yak'on servil Cristo. Cax c'al ian jix cami, yutol lalan jin yak'on servil titi', pero c'am nioj tzet chi sna', cax c'al chi cami. Jaexti', ma ske' jin jul je yak'on servil. Yuxan, ja' eytej jin jul yak'on servil je q'uexel oj.

3

Ja' Tzet Chi Yun Swa'xi Oc Cu Na'bal

¹ Ja' tinani', jex wux̄taj, jex wanab, ak' wej tzala je c'ul yin naj Kaawil. Ey wan xa tzet oj waltoj e ex, man pena oj chi wabe yutol ja'c'ala' oj waltoj e ex junel xa, yutol sowalil che yotajne el oj. ² Caw che yil c'al je ba tet wan eb caw pena sna'bal, jaxca junoj no' tx'i'. Caw c'am swatx'il chi yute sba eb, yutol chi yoche eb chi po'le el nioj tz'umal je mimanil. ³ Pero jaonti', ak'bil jon xa circuncidar yin yel yul sat Dios, yutol chi ki' ey cu ba tet Dios yin Yespíritu. Asan yin Cristo Jesús bey chi cu tzalai. Ja' jun yechel chi oc yin mimanile tu', c'am nioj chi kaoc yip oj cu c'ul. ⁴ Jainti', ja' jix wute jin na'oni, tol smoo chi waoc wan ti' yip oj jin c'ul, yutol caw jijyom wutenaj jin ba yin wan ti'. Tejan ey eb chi na'oni, tol smoo chi colcha eb yu wan chi el yunen eb tu'. Pero jainti', ec'ban jijyom wutenaj jin ba yin wan tu'. ⁵ Jun semana wali, catu' jix jin ak'le circuncidar, yutol Israel jin. Yic'aal jin to naj Benjamín.* Hebreo jin, yutol Hebreo jin mam c'al jin txutx. Caw jijyom jin yin masanil sley Moisés, yutol fariseo jin. ⁶ Ja' yet tu', caw chi waoc jin na'bal yin jin cuybanil. Yu jun tu', yuxan, etnebil eb yet xa Cristo wu an. Jix c'al jin jije masanil tzet chi yal sley Moisés, c'am nioj tzet bey smoo jin tzulei. ⁷ Masanil wan jix wal ti', watx' c'al masanil jin na'oni. Pero ja' tinani', ja' chi wute jin na'oni, c'am nioj yel oc apnoj wan tu', yutol asan yin Cristo chi waoc jin na'bal tinani'. ⁸ Masanil wan tzet jix

* **3:5** Ja' naj Benjamín, jun sc'aal naj Jacob, tzunan xa. Ja' ton smam icham jun bulan eb Israel.

waoc yip oj jin c'ul tu', c'am nioj yel oc apnoj yul jin sat tinani'. Yutol ey jun xa tzet caw yel watx' chi el wunen tinani', tol chi wotajne el Cristo Jesús, naj Kaawil. Yu Cristo ti', jix q'uey can el masanil wan wanaj oc yip oj jin c'ul tu'. Jaxa tinani', jaxca xa k'alem, quey xa tu' yul jin sat, yutol chi woche chi oc Cristo win junelne. ⁹ Junxane chi wun can el yetoj. Ja' tinani', chi yal Dios, tol watx' jin yul sat, yutol chi waoc jin c'ul yin Cristo, man yu oj tol chin jije tzet chi yal sley Moisés. Asan yu chi kaoc cu c'ul yin Cristo, yuxan chi cu oc watx'il yul sat Dios. ¹⁰ Chi woche caw chi wotajne el Cristo, yet watx', ja' yipal jix ak'on pitzc'u a oj, ja' chi yak' e in an. Chi woche laan chi wute waben sya'il yetoj. Chi woche jaxca jix yun scami, jaxca tu' chi wun pax oj. ¹¹ Yutol chi woche tol ey pax walon wet jin pitzc'u a xol eb camnaj.

Kak' Wej Kip, Yet Watx' Oj Cu Cha' Spaj Jun Jun Jon

¹² Man lalan oj walon an, tol jix wak' ganar wan chi wal ti', yutol man to caw tz'ajan oj jin yin masanil. Pero ja'c'ala' wak'on wip tinani', yet watx' chin tz'ajna el yin masanil. Yuxan jix jin sic'le el yu Cristo Jesús. ¹³ Jex wux'taj, jex wanab, man to tz'ajan oj jin yin wan ti' chi wute jin na'on tinani'. Pero oj waltoj e ex, tzet chi el wunen an. Ja' tinani', c'am xa chin na'tej wan tzet jix wak' ganar. Asan wan c'am to chi wak' ganar, ja' chin na'. Caw chi wak' wip an, ¹⁴ yet watx' chi wak' ganar, tol oj jin cha' spaj bey satcan. Yu spaj tu', yuxan chi cu yawte oc Dios yetoj, yutol junxane chi kun can el yetoj Cristo Jesús. ¹⁵ Ja' mac jon caw tec'an jon

xa, سوالیل جاکا تۇ' چى قۇ نا' جۇن جۇن جۇن. تا جەخ مان جاکا ئۇ' جە نا'ئۇنى، ئۇ' ئۇ دىوس جە يەتۇ، يەت واتخ' ئۇ نا'چا ئۇل وان خا تۇ' جە يۇ. ¹⁶ پەرو ئۇ جۇن تۇت يەتال سوالیل چى كۇن قۇ ماسانىل. سوالیل چى قۇ بەيبالنى ماسانىل تۇت چى اك'لە نا'چا ئۇل كۇ يۇ دىوس. ¹⁷ جەخ وۇختا، جەخ واناب، بەيبالنى وەج جىن بەيبال تى'. جاونتى، تى'ئۇبىل خا جۇن واتخ' بەيبالە جە يىل كۇ. يۇخان ئىل وەج پاخ سبەيبال ئۇ لان سبەيبال كەتۇ، يەت واتخ' چە بەيبالنى پاخ جاکا تۇ'. ¹⁸ ئۇ جۇن ئۇ'ئۇل ئۇل ق'ئۇل ئۇبىل خا ئۇ ئۇ وۇ ئۇ. جا' يەت چى والونتۇ ئۇ ئۇ تىنانى، قان چىن ئۇكى، يۇتۇل ئۇ'ئۇل ئۇ ق'ئۇل سواتخ'ئىل چى يۇتە سبەيبال. قان ق'ئۇل جىخ قان كرىستۇ سق'ئۇئۇل ئۇ ئۇ يىن قۇلۇس، پەرو يۇ سبەيبال ئۇ تۇ' قان ساقا تىبا ئۇ يەتۇ تىنانى'. ¹⁹ پەرو جا' ئۇ ئۇ'، سوالیل ئۇ ق'ئۇئۇل قان ئۇ ئۇ يىن جۇنەلنى. اسان تۇت چى يۇئە ئۇ سىمانىل ئۇ، اسان يىن وان تۇ' ئۇ ئۇ سنا'بال ئۇ، جاکا تۇل سدىوسال ئۇ ئۇ ئۇ وان تۇ'. ئۇ وان تۇت چى ئۇ يۇنەن ئۇ، قان ق'ئۇئۇل وۇتۇ. اسان يىن وان تۇ' چى سىمەئۇ سبا ئۇ. اسان وان يەت يۇل يىبان ك'ئۇل تى' چى سنا' ئۇ. ²⁰ پەرو جاونتى، جا' ساتقان تۇ' ئۇ تۇ قۇ نا'بال، يۇتۇل جا' تۇ' ئۇ قۇ قونۇبال. لالان كەچبانەن پاخ سچۇل قۇ قۇلۇمال بەي ساتقان تۇ'، جا' تۇن نا، كااويل جەسۇكرىستۇ. ²¹ جا' ئۇ ق'ئۇئۇل قۇ مىمانىل قامبەئۇ ئۇ، يەت واتخ' لان خا ئۇ يۇن جاکا يەت، يۇتۇل جا' سىمانىل تۇ'، قان واتخ' سىق'لەبىل. جاکا تۇ' ئۇ قۇ يۇتە يەتۇ يىپال، يۇخان ئۇ قان ماسانىل تۇتۇتۇتۇ يەتال يالان نا، يۇتۇل ئۇ ئۇ قان نا، يىن يااويل.

4

Tzala Jon Nej Yin Naj Kaawil

¹ Jex wuḡtaj, jex wanab, caw cam c'ulnebil jex wu an. Caw chi woche chex to wil an, yutol jin tzala c'ulal je ye oc oj. Jin pajtzebal je ye pax oj. Yuxan, jex cam c'ulnebil wu an, caw tec'an che yute je ba je yaon oc je c'ul yin naj Kaawil. ² Ja' tinani', chin tewitoj tet ix Evodia yetoj tet ix Síntique, yet watx' junxane ojab chi yute sna'bal eb, yutol sno sba eb yul sk'ab naj Kaawil. ³ Jaach wuḡtaj, ket mulnawomal, chin k'an e ach, tol chach colwa ja wa'nen el eb kanab titu', yutol ja' cawan eb kanab tu', caw jix stec'ba sba eb smulna wetoj yet jix jin ec' walon el sk'aneal yet colbanile. Yetoj pax oj, jix mulna naj Clemente wetoj, c'al wan xa eb tu'. Ja' eb tu', tz'ibebil xa toj sbi eb yul an libro bey tz'ibebil xa ey cu bi, jaon ey xa cu k'inal tol ey c'al yin tobal k'inal ti'. ⁴ Tzala jon nej yin naj Kaawil tobal k'inal. Chi wal junel xa an, tol caw chi cu tzalai. ⁵ Sowalil caw watx' chi kute cu na'bal yil masanil ánima, yutol janic'xane catu' oj jul naj Kaawil. ⁶ Manchej cu oc il yu junoj tzet yetal. Kal wej masanil tzet chi cu na' tet Dios yet chi cu txali. Ja' yet chi cu k'anon tzet yetal tet, sowalil chi kal pax yu diosalil tet. ⁷ Ta jaxca tu' chi kute cu ba, ey watx' c'ulal snan cu xol yetoj Dios. Ja' cu watx' c'ulal ey oc cu xol tu', c'am chi na'cha el ku, yutol c'am xa chi alcha el oj, jantaj. Ta ey watx' c'ulal cu xol, teynebil cu pixan, c'al cu na'bal, yutol yet jon xa Cristo Jesús.

Ka Wej Oc Cu Na'bal Yin Wan Tzet Yetal Watx'

⁸ Jaxa tinani', jex wuḡtaj, jex wanab, ka wej oc cu na'bal yin masanil tzet yetal yel, ja' wan smoo tol ey yel oc apnoj yul cu sat, ja' ton masanil tzet

yetal jichan, masanil tzet yetal c'am spenail, c'al masanil tzet yetal watx', yetoj tzet yetal miman yel oc apnoj. Yetoj pax masanil tzet watx' yul sat Dios, yetoj wan smoo yal-le watx' k'ane yin, ja' yin tu' chi kaoc cu na'bal. ⁹ Beybalne wej wan cuybanile yetoj wan xa tzet jix wal can e ex an. Masanil c'al wan tzet jix wal can e ex an, c'al tzet jix je yil pax oj, ja' che beybalne. Ta jaxca tu' chi el je yuneni, oj oc Dios je yetoj. Ja' Dios chi wa'neni, yet watx' ey watx' c'ulal cu nan cu xol yetoj.

Wan Sa'beal Cha'bil Yu Naj Pablo

¹⁰ Ja' tinani', caw chin tzala yin naj Kaawil, yutol jix jin je na'tej junel xa, yet jix je yaontej je colwal e in an. Wotaj tol tu' c'al ta' na'an jin je yu, pero c'am bey che ya'tej je colwal e in an, yutol ma ske' je yaontej. ¹¹ Tu' c'al chi waltoj wan ti' e ex. Man yu oj tol c'am tzet e in, yuxan chi waltoj e ex. Yutol jix jin cuy jin ba wak'on tzala jin c'ul yin tzet ey ey jin an. ¹² Chi c'al el wak'len porobal masanil. Ey bey c'am nioj tzet ey ey jin. Ey bey xin, caw chi yak' pax sobra. Yuxan, cax c'al nonaj jin c'ul, chi yak' sobra tzet ey ey jin, cax c'al chi wak' wail, c'am nioj tzet chin lo', pero k'eynaj jin xa chi techa wu, catu' chin tzala yu bey c'al tet chi tit wiban an. ¹³ Masanil c'al tzet chi ske' ku, yutol chi yak' yipal Cristo e on. ¹⁴ Pero jaexti', watx' tzet jix el je yuneni, yutol jix je yatej je colwal e in an, yet ey jin oc yin sya'ilal ti'. Ja' tinani', jaxca tol jaex jun lalan je yaben sya'il wetoj titi' an. ¹⁵ Jex a Filipos, je yotaj xa, ja' yet jix jin cha'on el yich walon el sk'aneal yet colbanile je xol, catu' yet jix jin tit Macedonia, asan jex colwanaj jex e in an. Asan jex

jix je yak' jin gasto titu'. ¹⁶ Ja'c'ala' yet jix jin ec' bey Tesalónica, jix je yatoj junel, cael je colwal e in yu jin gasto titu' an. ¹⁷ Manaj je colwal tu' chin seya, manaj chi woche, yuxan chi waltoj wan ti' e ex. Pero chi woche tol caw miman chi yun spajtzen Dios wan che yak' ti' e in an. ¹⁸ Jainti', miman tzet jix el jin cha'oni, tol tax chi yak' xa c'al sobra e in tinani'. Ja' jun je colwal jix jul yak' naj Epafrodito ti', k'ojbil c'al chi colwa e in an. Jaxca junoj tzet chi ak'le tet Dios, caw suk'uk'i yec' sab, ma jaxca junoj xaambal caw watx', jaxca tu' jun je colwal ti', yutol caw chi tzala Dios yetoj. ¹⁹ Yuxan, oj yak' cu Diosal masanil c'al tzet chi oc je yu. Yutol miman tzet watx' ey yul sk'ab. Ja' ton wan tu' chi yak' e on jaon yet jon xa Cristo Jesús ti'. ²⁰ Miman ojab yel oc apnoj cu Diosal tobal k'inal, ja' ton naj cu Mam. Amén.

Chi To Scawil Sc'ul Eb A Filipos

²¹ Chi watoj scawil je c'ul je masanil jex yet jex Dios a lugar titu', jex junxane je ye yetoj Jesucristo. Tol chi ya pax toj scawil je c'ul eb kuřtaj ey ec' wetoj titi' an. ²² Yetoj pax eb yet xa Dios titi', c'al eb creyente chi mulna bey naj yaaw Roma ti', tol chi ya pax toj scawil je c'ul eb. ²³ Chi woche ey ojab ec' swatx' c'ulal naj Kaawil Jesucristo je yetoj je masanil titu'. Amén.

Ja' An Nuevo Testamento New Testament in Akateko (GT:knj:Akateko)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Akateko

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akateko [knj], Guatemala

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Akateko

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

0a18655e-d801-5303-8d7b-fc1ef66fbe4a